

24 -06- 2005

27 -07- 2005

- 1 -

75.752 / Co 114005 7

Commission paritaire du transport

Paritair comité voor het vervoer

Convention collective de travail du
13 juin 2005

Collectieve arbeidsovereenkomst van
13 juni 2005

Convention collective de travail relative à la durée du travail dans le sous - secteur des entreprises de déménagement, de garde - meubles et leurs activités connexes.

Collectieve arbeidsovereenkomst **betreffende** de arbeidsduur in de sub-sector voor verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten.

CHAPITRE I. - Champ d'application

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

Article 1.

La présente convention collective de travail s'applique:

Artikel 1.

Deze coUectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing:

§1. aux employeurs qui effectuent des déménagements, aux exploitants des garde-meubles et leurs activités connexes qui ressortissent à la Commission Paritaire du transport;

§1. op de **werkgevers** die verhuizingen verrichten, op de uitbaters van de **meubelbewaringen** en hun aanverwante activiteiten, **welke** onder het Paritair Comité voor het vervoer ressorteren;

§2. aux ouvriers et ouvrières mobiles occupés par les employeurs visés au §1.

§2. op de mobiele werklieden en werksters, die door de onder §1 bedoelde werkgevers worden tewerkgesteld.

Sans préjudice des accords internationaux, il ne peut être dérogé des dispositions de la présente convention de travail par les employeurs, les ouvriers et les ouvrières de nationalité étrangère exerçant leur activité, même temporairement, en Belgique.

Onverminderd de internationale akkoorden mag van de bepalingen van deze coUectieve arbeidsovereenkomst niet worden afgeweken door de werkgevers, de werklieden en de werksters van vreemde nationaliteit die **zelfs** tijdelijk hun activiteit in België uitoefenen.

CHAPITRE II. - Définitions

HOOFDSTUK II. - Bepalinsen

Article 2. Pour l'application de la présente CCT, une distinction est faite entre:

Artikel 2. Voor de toepassing van deze coUectieve arbeidsovereenkomst wordt een onderscheid gemaakt tussen:

- 2.1. semaine
- 2.2. temps de travail
- 2.3. temps de disponibilité
- 2.4. interruption du temps de travail
- 2.5. temps de service journalier

- 2.1. week
- 2.2. arbeidstijd
- 2.3. beschikbaarheidstijd
- 2.4. arbeidstijdonderbreking
- 2.5. dagelijkse diensttijd

140.05/13.0 Cor / 05

- 2.6. temps de service hebdomadaire
- 2.7. temps de conduite
- 2.8. temps de repos

2.1. Semaine

Le mot "semaine" désigne la semaine civile du lundi 00.00 heures au dimanche 24.00 heures.

2.2. Temps de travail

2.2.1. Le temps de travail est, comme prévu à l'article 3, a) de la Directive 2002/15/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002, la période entre le début et la fin du travail durant laquelle le travailleur est à son poste de travail, à la disposition de l'employeur et dans l'exercice de ses fonctions ou de ses activités.

C'est à dire:

- * le temps consacré:
 - à la conduite, au chargement et au déchargement;
 - au nettoyage et à l'entretien technique du véhicule;
 - à tous les autres travaux visant à assurer la sécurité du véhicule ou du chargement et à remplir les obligations légales ou réglementaires directement liées au transport spécifique en cours, y compris le contrôle des opérations de chargement et déchargement et les formalités administratives avec les autorités policières, douanières, etc.

* les périodes durant lesquelles le travailleur ne peut disposer librement de son temps et est tenu de se trouver à son poste de travail, prêt à entreprendre son travail normal, assurant certaines tâches associées au service, notamment les périodes d'attente de chargement ou de déchargement, lorsque leur durée prévisible n'est pas connue à l'avance;

- 2.6. wekelijkse diensttijd
- 2.7. rijtijd
- 2.8. rusttijd

2.1. Week

Het woord "week" beduidt de kalenderweek van **maandag** 00.00 uur tot zondag 24.00 uur.

2.2. Arbeidstijd

2.2.1. De arbeidstijd is, **zoals** bepaald in artikel 3, a) van de Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van **11 maart** 2002, de **periode** tussen het begin en het einde van het werk, waarin de werknemer op het werk is, ter beschikking van de werkgever staat en zijn taken of activiteiten uitoefent.

Dit **wil** zeggen:

- * de tijd die wordt besteed aan:
 - het rijden, **laden** en lossen;
 - het schoonmaken en het technisch onderhoud van het voertuig;
 - **alle** andere werkzaamheden **om** de veiligheid van het voertuig of de lading te verzekeren en om te voldoen aan de wettelijke of bestuursrechtelijke verplichtingen die direct met het **specifieke** vervoer in kwestie verband houden met inbegrip van toezicht op het laden en lossen, afwikkeling van **administratieve formaliteiten** bij de politie, de douane, enz.
- * de **periodes** waarin de werknemer niet vrijelijk over zijn tijd kan beschikken en op de werkplek **moet** blijven, gereed om aan het werk te gaan en daarbij belast is met bepaalde aan die dienst verbonden taken, met **name** de wachttijden bij laden of lossen wanneer de verwachte duur daarvan niet vooraf bekend is;

* les temps d'attente lors du chargement et/ou du déchargement dont la durée présumée/prévisible est dépassée;

* les autres temps de travail physique dans le cadre de la mission du travailleur également considérés comme du temps de travail en exécution de la législation générale du travail.

2.2.2. Seul le temps de travail tel que défini ci-dessus est pris en considération pour le calcul de la durée moyenne du travail dont il est question dans la loi sur le travail et la Directive 2002/15/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002.

2.3. Temps de disponibilité

2.3.1. Le temps de disponibilité comme prévu à l'article 3, b) de la Directive 2002/15/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002, à savoir :

* les périodes autres que celles relatives aux temps de pause et aux temps de repos durant lesquelles le travailleur n'est pas tenu de rester à son poste de travail, mais doit être disponible pour répondre à des appels éventuels lui demandant d'entreprendre ou de reprendre la conduite ou de faire d'autres travaux;

* les périodes pendant lesquelles le travailleur accompagne un véhicule transporté par ferry-boat ;

* les périodes d'attente aux frontières et/ou lors du chargement et/ou du déchargement dont la durée est connue à l'avance comme stipulé ci-après:

- 4 heures par opération chargement et/ou déchargement
- 2 heures pour les périodes d'attente aux **frontières**;

sauf si l'employeur a fait connaître au travailleur une autre durée prévisible, soit avant le départ, soit juste avant le début effectif de la période en question.

* de wachttijden bij het **laden en/of lossen** waarvan de **vermoede/verwachte** duur overschreden wordt;

* **alle** overige tijden van **fysieke** arbeid in het **raam** van de arbeidsopdracht van de werknemer worden ook **als** arbeidstijd beschouwd ingevolge de **algemene** arbeidswetgeving.

2.2.2. **Om** de gemiddelde arbeidsduur te berekenen, waarvan sprake in de Arbeidswet en de Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van **11 maart** 2002, wordt **enkel** de arbeidstijd **zoals** hierboven bepaald in **aanmerking** genomen.

2.3. Beschikbaarheidstijd

2.3.1. De beschikbaarheidstijd zoals bepaald in artikel 3, b) van de Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van **11 maart** 2002, **nl.** :

* de andere perioden dan pauzes of rusttijden, waarin de werknemer **niet** op de werkplek **behoeft** te blijven, doch beschikbaar **moet** zijn om gevolg te kunnen geven aan eventuele oproepen om de rit aan te vatten of te hervatten, of om andere **werkzaamheden** uit te voeren;

* de perioden waarin de werknemer een per veerboot of trein vervoerd voertuig begeleidt;

* de wachttijden aan de grenzen **en/of** bij laden **en/of** lossen waarvan de duur wordt vermoed vooraf gekend te zijn zoals hierna bepaald:

- 4 uur per **laad- en/of** losoperatie
- 2 uur voor de wachttijden aan de grenzen;

tenzij de werkgever vóór het vertrek of net vóór het daadwerkelijk begin van de beschikbaarheidstijd een andere **verwachte** duur **heeft** kenbaar gemaakt aan de werknemer.

- * les périodes d'attente dues à des interdictions de circulation;
- * le temps passé pendant la marche du véhicule à côté du conducteur ou dormant (cabine couchette);
- * le temps supplémentaire dont le chauffeur a besoin pour parcourir les distances de et vers l'endroit où le véhicule se trouve s'il n'est pas placé à l'endroit habituel;
- * les temps d'attente se rapportant aux faits de péage, de douane, de quarantaine, médicaux ou techniques;
- * le temps pendant lequel le travailleur reste à bord ou à la proximité du véhicule, en vue d'assurer la sécurité du véhicule et des marchandises, mais ne fournit aucun travail;

- * le temps pendant lequel aucun travail n'est effectué mais au cours duquel la présence à bord ou à proximité du véhicule est requise aux fins de respecter les règlements sur la circulation ou d'assurer la sécurité routière.

La durée prévisible des deux derniers temps mentionnés ci-avant est présumée être de 96 heures par mois au maximum.

2.3.2. Le temps de disponibilité, les interruptions du temps de travail et les temps de repos dont question ci-après ne sont pas pris en considération pour le calcul de la durée moyenne du travail dont il est question dans la loi sur le travail et la Directive 2002/15/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002.

2.4. Interruptions du temps de travail

Sont considérées comme des interruptions du temps de travail et non comme du temps de disponibilité ni du temps de travail:

- * le temps consacré aux repas;
- * le temps correspondant à une interruption de conduite prévue à l'article 7 du règlement CEE n° 3820/85 du Conseil du 20 décembre 1985, relatif à l'harmonisation

- * de wachttijden ten gevolge van rijverboden;
- * de tijd doorgebracht gedurende de rit naast de bestuurder of in **slaap** (slaapcabine);
- * de meertijd die de **werknemer** nodig heeft om de afstand af te leggen van en naar de plaats waar het voertuig zich bevindt indien dit niet op de **gebruikelijke** plaats is gestald;
- * de wachttijden die verband houden met de **tol**-, douane-, quarantaine, medische of technische aangelegenheden;
- * de tijd gedurende **welke** de werknemer aan boord of in de nabijheid van de wagen **verblijft**, teneinde de veiligheid van de wagen en de goederen te verzekeren, **maar** geen arbeid presteert;
- * de tijd gedurende welke geen arbeid wordt verricht, maar tijdens welke aanwezigheid aan boord of in de nabijheid van de wagen vereist is teneinde de verkeersreglementen na te **komen** of de verkeersveiligheid te verzekeren.

De verwachte duur van de hierboven vermelde twee laatste tijden wordt vermoed maximaal 96 uren per **maand** te bedragen.

2.3.2. Om de gemiddelde arbeidsduur te berekenen, waarvan sprake in de Arbeidswet en de Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002, wordt geen rekening gehouden met de beschikbaarheidstijd en de **hierna** genoemde arbeidstijdonderbreking en rusttijden.

2.4. Arbeidstijdonderbreking

Worden **als** arbeidstijdonderbreking en dus niet als beschikbaarheidstijd, noch als arbeidstijd beschouwd:

- * de tijd gewijd aan de eetmalen;
- * de tijd, die overeenstemt met de onderbreking van de rijtijd bedoeld in **art.7** van de Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad van 20 december 1985 tot

de certaines dispositions en matière sociale dans le domaine des transports par route;

* le temps dont le travailleur peut disposer librement ;

* le temps que le travailleur s'octroie.

2.5. Temps de service journalier

Le temps de service journalier est la période comprise entre deux temps de repos journalier y compris les temps dont il n'est pas tenu compte pour le calcul de la durée du travail, mais à l'exception des temps consacrés au repos, aux repas et aux interruptions du temps de conduite prévues, d'une heure maximum par jour et de cinq heures par semaine.

Lorsque le travail ne commence ou ne se termine pas au siège d'exploitation de l'entreprise, est considérée comme temps de service, la différence entre le temps total du déplacement effectué et la durée du chemin du travail.

2.5.1. La durée du temps de service hebdomadaire ne peut pas excéder douze heures les lundi et mardi, onze heures les mercredi, jeudi et vendredi dans le régime de la semaine de 5 **jours** et onze heures les lundi et mardi, dix heures les mercredi, jeudi et vendredi et cinq heures le samedi dans le régime de la semaine de six jours de travail.

2.6. Temps de service hebdomadaire

Le temps de service hebdomadaire est la somme des temps de service répartis sur une semaine.

2.6.1. La durée du temps de service hebdomadaire ne peut excéder cinquante sept heures. Toutefois, le temps de service journalier peut être prolongé en cas de force majeure, de retard imprévu rencontré en cours de route et événements

harmonisation van bepaalde **voorschriften** van sociale aard voor het vervoer;

* de tijd waarover de werknemer vrij kan beschikken;

* de tijd die de werknemer zichzelf toeigent.

2.5. De dagelijkse diensttijd

De dagelijkse diensttijd is de **periode** begrepen tussen twee dagelijkse rusttijden, hierin begrepen de tijden **waarmede** geen rekening wordt gehouden voor de berekening van de arbeidsduur, **maar** met uitzondering van de tijden besteed aan de rustperioden, aan de maaltijden en aan de voorziene onderbrekingen van de rijtijd, van maximum één uur per dag en van vijf uren per week.

Wanneer het werk niet aanvangt of eindigt op de exploitatiezetel van de onderneming, wordt **als** diensttijd beschouwd, het verschil tussen de totaal gemaakte verplaatsingstijd en de duurtijd van de weg naar en van het werk.

2.5.1. De duur van de dagelijkse diensttijd **mag** twaalf uren niet overschrijden op maandag en dinsdag, **elf** uren op woensdag, donderdag en vrijdag in het stelsel van de vijfdaagse werkweek en elf uren op maandag en dinsdag, tien uren op woensdag, donderdag en vrijdag en vijf uren op zaterdag in het stelsel van de zesdaagse werkweek.

2.6. De wekelijkse diensttijd

De wekelijkse diensttijd is de **som** van de diensttijden, gespreid over één week.

2.6.1. De duur van de wekelijkse diensttijd mag **zevenenvijftig** uren niet overschrijden. Nochtans mag de dagelijkse diensttijd worden verlengd in **geval** van overmacht, onvoorziene onderweg opgelopen vertraging en toevallige gebeurtenissen, in

occasionnels, dans la mesure nécessaire pour assurer la sécurité du véhicule ou de son chargement, pour permettre au conducteur d'atteindre un point d'arrêt approprié ou, si les circonstances le permettent, le terme de son voyage et pour permettre l'achèvement d'un travail suivant le plan établi ou suivant les besoins de la clientèle.

Ce dépassement ne pourra avoir lieu qu'une fois par semaine sans réduire le temps de repos ininterrompu entre deux temps de service à moins de neuf heures et à condition que la durée de travail hebdomadaire moyenne de 38 heures sur une période de maximum 6 mois soit respectée.

Ce dépassement devra être compensé au cours de la même semaine ou de la semaine suivante.

2.7. Temps de conduite

Le temps de conduite est la période pendant laquelle les ouvriers et ouvrières conduisent un véhicule.

2.7.1. Pour les conducteurs, il convient de se conformer au règlement CEE n° 3820/85 du Conseil du 20 décembre 1985, relatif à l'harmonisation de certaines dispositions en matière sociale dans le domaine des transports par route.

2.8. Temps de repos

Le temps de repos journalier est la période comprise entre deux temps de service journalier et dont les ouvriers et ouvrières peuvent disposer.

Sont compris dans le temps de repos journalier:

- a) le temps nécessaire à l'habillement et à la toilette avant et après le travail, pour les temps de repos et de repas;
- b) le temps nécessaire pour parcourir la distance de la résidence de l'ouvrier ou

de mate van het nodige **om** de veiligheid van het voertuig of de lading ervan te **verzekeren**, om de bestuurder in de mogelijkheid te stellen een geschikte stopplaats te bereiken of indien de omstandigheden het toelaten, de reis te beëindigen en om een werk volgens het opgemaakte plan of behoeften van de cliënteel te kunnen voltooien.

Deze overschrijding **mag** zich slechts éénmaal per week voordoen, zonder de ononderbroken rusttijd te verminderen van minimum negen uren tussen twee dienstitijden en op voorwaarde dat de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van 38 uren over een **periode** van maximum zes maanden, wordt gerespecteerd.

Deze overschrijding **zal moeten** worden gecompenseerd in de **loop** van dezelfde of daaropvolgende week.

2.7. De rijtijd

De rijtijd is de **periode** gedurende dewelke de werklieden en werksters een voertuig besturen.

2.7.1. Voor de bestuurders volstaat het zich te houden aan de Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad van 20 **december 1985 tot** harmonisatie van bepaalde **voorschriften** van sociale aard van het vervoer.

2.8. De rusttijd

De dagelijkse rusttijd is de **periode** gelegen tussen twee dagelijkse dienstitijden en waarover de werklieden en werksters **mogen** beschikken.

Zijn in de dagelijkse rusttijd inbegrepen:

- a) de tijd **welke** nodig voor het kleden en het wassen **vóór** en na de arbeid, voor de rusttijden en de maaltijden;
- b) de tijd nodig voor het afleggen van de afstand van de woonplaats van de werkmán

l'ouvrière au siège d'exploitation de l'entreprise auquel ils sont affectés et de ce siège à leur résidence (chemin du travail).

2.8.1. Les ouvriers et ouvrières doivent prendre leurs périodes de repos:

- les travailleurs ne peuvent en aucun cas travailler pendant plus de six heures consécutives sans pause;
- lorsque le total des heures de travail est compris entre six et neuf heures, le temps de travail doit être interrompu par une pause d'au moins trente minutes;
- lorsque le total des heures de travail est supérieur à neuf heures, le temps de travail doit être interrompu par une pause d'au moins quarante-cinq minutes.

Les interruptions du temps de conduite visées par les lois et règlements en vigueur sont comprises dans ces périodes de repos. Elles doivent si possible coïncider avec elles.

2.8.2. La durée des temps de repos journalier comporte au moins douze heures, sauf dans le cas prévu à l'article 2.6.1., deuxième alinéa.

2.8.3. Indépendamment des temps de repos journalier, les ouvriers et ouvrières ont droit à un repos hebdomadaire minimal de deux jours dans le régime de la semaine de cinq jours de travail (samedi et dimanche) ou du samedi 12.00 heures au dimanche 24.00 heures dans le régime de la semaine de six jours de travail. Pour qu'il y ait jour de repos, il faut qu'aucune prestation de travail ne soit fournie entre 00.00 et 24.00 heures, ou le cas échéant de 12.00 à 24.00 heures le samedi.

2.8.4. Il n'est pas autorisé de travailler les dimanches. La Commission Paritaire du transport peut cependant autoriser l'exécution de certains travaux le dimanche lorsqu'elle juge qu'ils sont absolument indispensables. Les demandes d'autorisation doivent être accompagnées de l'avis éventuel des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs du secteur concerné et de la

of werkster naar de exploitatiezetel van de onderneming waar zij zijn aangesteld en van deze **zetel** naar hun woonplaats (weg naar en van het werk).

2.8.1. De werklieden en werksters **moeten** hun rustperioden **nemen**:

- de werknemers **mogen** in geen **enkel geval** langer werken dan zes uren achtereenvolgend zonder pauze;
- indien het aantal arbeidsuren zes **tot** negen uren bedraagt, **moet** de arbeidstijd worden onderbroken door een pauze van tenminste dertig minuten;
- indien het aantal arbeidsuren **meer** dan negen uren bedraagt, moet de arbeidstijd worden onderbroken door een pauze van tenminste vijf en veertig minuten.

De onderbrekingen van de rijtijd bepaald bij de van kracht zijnde wetten en reglementen zijn in deze rustperiodes begrepen. Zij moeten **ernede** samenvallen indien **mogelijk**.

2.8.2. De duur van de dagelijkse rusttijden bedraagt ten **minste** twaalf uur, behoudens in het geval voorzien bij artikel 2.6.1., tweede lid.

2.8.3. Buiten de dagelijkse rusttijden hebben de werklieden en werksters recht op een minimum wekelijkse rust van twee dagen in het stelsel van de vijfdaagse werkweek (zaterdag en zondag) of van zaterdag 12.00 uur **tot** zondag 24.00 uur in het stelsel van de zesdaagse werkweek. Opdat er een rustdag weze, **mag** er geen enkel werk worden verricht tussen 00.00 en 24.00 uur, of desgevallend van 12.00 **tot** 24.00 uur op zaterdag.

2.8.4. Het is **niet** toegelaten op de zondagen te werken. Het Paritair Comité voor het vervoer kan nochtans de uitvoering van sommige **werkzaamheden** op zondag toestaan wanneer het nodig vindt dat deze absoluut noodzakelijk zijn. De aanvragen **om** toelating moeten vergezeld zijn van het eventueel advies van de belanghebbende representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties

liste nominative des ouvriers et ouvrières intéressés à la dérogation. Ces demandes accompagnées des avis requis doivent être adressées au président de la Commission Paritaire du transport.

CHAPITRE III. - Salaires

Article 3. La Commission Paritaire du transport fixe les salaires horaires **minima**. Ces salaires doivent être pris en considération pour le calcul du salaire hebdomadaire à fixer éventuellement. Ce salaire hebdomadaire ne peut être calculé sur une période qui excède 38 heures de travail.

Article 4. Quelle que soit la durée du temps de service journalier, les ouvriers et ouvrières ont droit à une rémunération journalière minimale basée sur le temps de service journalier minimal fixé aux articles 6 et 7 du présent chapitre. Conformément à l'article 27 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, toute journée commencée est due entièrement. Toutefois si, volontairement, l'ouvrier ou l'ouvrière arrive en retard et/ou quitte avant la fin de la journée ou avant la fin du travail auquel il/elle est **affecté(e)**, seules les heures de service sont payées.

Article 5. En cas de séjour fixe ou de voyage à l'étranger, les ouvriers et ouvrières sont supposés avoir **presté** forfaitairement le temps de service journalier minimal fixé au règlement de travail, sauf s'ils sont astreints à des travaux de plus longue durée.

Quant aux dimanches et jours fériés légaux:

- a) **lorsqu'aucun** travail n'est effectué, ils sont rétribués à raison de huit fois le salaire de base de l'ouvrier ou de l'ouvrière.
- b) lorsqu'un travail est effectué, seules les heures de travail sont rétribuées aux

van de betrokken sector en van de naamlijst van de bij afwijking belanghebbende werklieden en werksters. De aanvragen, vergezeld van de vereiste adviezen, **moeten** worden gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer.

HOOFDSTUK III. - Lonen

Artikel 3. Het Paritair Comité voor het vervoer **stelt** de minimum uurlonen vast. Deze lonen moeten in aanmerking worden genomen voor de berekening van het eventueel vast te stellen weekloon. Dit weekloon **mag** niet worden berekend over een **periode welke 38** uren arbeidstijd overschrijdt.

Artikel 4. Ongeacht de duur van de dagelijkse diensttijd, hebben de werklieden en werksters recht op een minimum dagelijkse bezoldiging gesteund op de **minimumdiensttijd** vastgesteld in de artikelen 6 en 7 van dit hoofdstuk. Overeenkomstig artikel 27 van de wet van 3 juli 1978 **betreffende de** arbeidsovereenkomsten, is **elke** begonnen dag geheel verschuldigd. Evenwel, indien de arbeider of de arbeidster vrijwillig te **laat komt en/of** vertrekt **vóór** het einde van de dag of **vóór** het einde van het werk waarmede zij zijn gelast, zullen **enkel** de diensturen worden betaald.

Artikel 5. In **geval** van vast verblijf of reis in het buitenland, worden de werklieden en werksters geacht forfaitair de minimum dagelijkse diensttijd vastgesteld in het arbeidsreglement te hebben gepresteerd, behoudens wanneer zij **tot** langer durende **werkzaamheden** worden verplicht.

Wat de zondagen en wettelijke feestdagen **betreft**:

- a) wanneer geen arbeid wordt uitgevoerd, worden zij betaald tegen acht **maal** het basisuurloon van de werkman of werkster.
- b) wanneer arbeid wordt verricht, worden enkel de gewerkte uren betaald tegen de in

conditions reprises sous a), avec un sursalaire de 100 pct. et ce en sus des huit heures rétribuées prévues sous a).

Article 6. Semaine de cinq jours de travail: les huit premières heures du temps de travail journalier des lundi, mardi, mercredi et les sept premières heures des jeudi et vendredi sont rémunérées au salaire de base. Le temps de travail et de disponibilité supplémentaires sont rémunérés aux conditions fixées par l'article 8, a) et b).

Article 7. Semaine de six jours de travail: les sept premières heures du temps de travail journalier des lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi et les trois premières heures du samedi sont rémunérées au salaire de base. Les temps de travail et de disponibilité sont rémunérés aux conditions fixées par l'article 8, a) et b).

Article 8. L'augmentation de la rémunération ordinaire est, en outre, lorsque le temps de service se situe un dimanche ou pendant les jours de repos accordés en vertu de la législation sur les jours fériés payés: 100 pct.

Rémunération du temps de service en heures supplémentaires:

a) s'il est effectivement presté:

- après la huitième heure de travail de la journée les lundi, mardi, mercredi, et après la septième heure de travail le jeudi et vendredi (en semaine de cinq jours de travail);
- après la septième heure de travail du lundi au vendredi et après la troisième heure de travail le samedi (en semaine de six jours de travail);
- ou dans les deux régimes: après la 38^{ième} heure de travail de la semaine,

la rémunération sera égale au salaire horaire de base majoré de 50 pct.(donc à 150 pct.);

a) **vermelde** voorwaarden met een overloon van 100 pct., dit boven de reeds vergoede acht uur voorzien in sub a).

Artikel 6. Vijfdaagse **werkweek**: de eerste acht uren van de dagelijkse arbeidstijd op maandag, dinsdag, woensdag en de eerste zeven uren op donderdag en vrijdag worden betaald tegen het basisloon. De bijkomende arbeids- en beschikbaarheidstijden worden betaald tegen de voorwaarden vastgesteld bij het artikel 8, a) en b).

Artikel 7. Zesdaagse werkweek: de eerste zeven uren van de dagelijkse arbeidstijd op maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag en de eerste drie uren op zaterdag worden betaald tegen het basisloon. De bijkomende arbeids- en beschikbaarheidstijden worden betaald tegen de voorwaarden vastgesteld bij artikel 8, a) en b).

Artikel 8. De verhoging van het gewoon loon bedraagt bovendien, wanneer de diensttijd zich voordoet op een zondag of gedurende de rustdagen toegestaan volgens de wetgeving op de betaalde feestdagen: 100 pct.

Betaling van de diensttijd in overuren:

a) indien het arbeidstijden zijn:

- na het achtste werkuur van de dag op maandag, dinsdag, woensdag en na het zevende werkuur de donderdag en vrijdag (in de vijfdaagse werkweek);
- na het zevende werkuur van de maandag tot de vrijdag en na het derde werkuur van zaterdag (in de zesdaagse werkweek);
- of voor de twee stelsels: na het 38^{ste} uur van de week,

zal de bezoldiging gelijk zijn aan het basisuurloon verhoogd met 50 pct. (dus aan 150 pct.);

- b) s'il est du temps de disponibilité:
- après la huitième heure de la journée les lundi, mardi, mercredi et après la septième heure de la journée le jeudi et vendredi (en semaine de cinq jours de travail);
 - après la septième heure du lundi au vendredi et après la troisième heure le samedi (en semaine de six jours de travail);
 - ou dans les deux régimes: après la **38^{ième}** heure de la semaine, la rémunération sera payée au salaire horaire de base réellement payé pour autant qu'il soit au moins égal à celui fixé par la Commission Paritaire du transport pour la catégorie dont le travailleur fait partie - plus une indemnité d'éloignement pour chaque heure de disponibilité.

c) sont considérés comme des heures supplémentaires qui donnent lieu au paiement de sursalaire stipulé dans l'article 29 §1 de la Loi sur le travail du 16 mars 1971:

- le temps de service journalière qui dépasse le temps de service journalier fixé (voir article 2.5.1. de cette CCT) ;
- le temps de service qui dépasse le temps de service hebdomadaire fixé (voir article 2.6.1. de cette CCT).

CHAPITRE IV. - Repos compensatoire

Article 9. Seules les heures supplémentaires de travail donnent lieu à un repos compensatoire suivant les nécessités et possibilités de chaque entreprise et dans un délai maximum de six mois.

CHAPITRE V. - Feuille de prestation journalière

Article 10. ~~Un modèle de la~~ feuille de prestation ~~est annexé à la présente CCT et~~

- b) indien het beschikbaarheidstijden zijn:
- na het achtste uur van de dag de maandag, **dinsdag**, woensdag en na het zevende uur van de donderdag en vrijdag (in de vijfdaagse werkweek);
 - na het zevende uur van de maandag **tot** vrijdag en na het derde uur van zaterdag (in de zesdaagse werkweek);
 - of, voor de twee stelsels: na het **38^{ste}** uur van de week,

zal de vergoeding gelijk zijn aan het werkelijk uitbetaald basisloon voor zover dit ten **minste** gelijk is aan deze vastgesteld door het Paritair Comité voor het vervoer voor de **categorie** waarvan de werkmans of werkster **deel** uitmaakt - plus een verwijderingsvergoeding, voor **elk** uur van beschikbaarheid.

c) worden **als** overuren beschouwd die aanleiding geven **tot** betaling van het overloon bepaald bij artikel 29 §1 van de Arbeidswet van **16 maart** 1971:

- de dagelijkse dienstdag die de vastgestelde dagelijkse dienstdag **overschrijdt** (zie artikel 2.5.1. van deze CAO);
- de dienstdag die de vastgestelde wekelijkse dienstdag overschrijdt (zie artikel 2.6.1. van deze CAO).

HOOFDSTUK IV. - Compensatiemst

Artikel 9. **Enkel** de gewerkte overuren geven recht op **compensatierust**, volgens de noden en mogelijkheden van **elke** onderneming, dit in een maximum termijn van zes maanden.

HOOFDSTUK V. - Dagelijks prestatieblad

Artikel 10. Een ~~model van~~ prestatieblad ~~is~~ **bij deze CAO gevoegd en** bevat tenminste

contient au minimum les rubriques suivantes:

- l'identification de l'employeur
- la période relative à la prestation
- le régime de travail
- le nom et prénom du travailleur
- la fonction et le salaire horaire du travailleur
- **la date et le jour**
- le temps de travail effectivement **presté**
- le temps de disponibilité effectivement présent
- le temps de service
- les remarques
- la signature de travailleur et de l'employeur
- pour les détenteurs de carte de déménageur P, la feuille de prestation porte le même numéro que la carte P.
- pour les ouvriers supplémentaires porteurs de carte de déménageur S, le numéro de la carte est porté sur chaque feuille de prestation

Pour le calcul de la rémunération, les parties liées par le contrat de travail sont tenues d'utiliser la feuille de prestation journalière.

Elles sont établies en deux exemplaires dont un exemplaire est remis au travailleur à la fin de la période de salaire.

Ce document est admis par les parties comme étant le seul instrument auquel il peut être recouru en cas de contestation de la rémunération.

L'exemplaire du document, lorsqu'il est signé par les deux parties liées par le contrat de travail, rend toute contestation irrecevable. La contestation ne peut être admise qu'en cas de refus d'une des parties de signer la feuille de prestation.

Les travailleurs et les employeurs ne peuvent sans motif légitime et précis refuser de signer la feuille de prestation journalière présentée.

La charge de la preuve incombe à la partie non signataire et, en cas de contestation à l'employeur.

volgende rubrieken:

- **identificatie** van de werkgever
- de **periode** met betrekking tot de prestatie
- het arbeidsregime
- **naam** en voornaam van de **werknemer**
- **functie** en het uurloon van de werknemer

- de dag en **datum**
- de effectief gepresteerde arbeidstijd
- de effectief aanwezige beschikbaarheidstijd

- de diensttijd
- opmerkingen
- de handtekening van de werknemer en van de werkgever
- voor de houders van een verhuizerskaart P draagt het prestatieblad dezelfde **nummer als** de kaart P.
- voor de **supplementaire** arbeiders, drager van een verhuizerskaart S, wordt het nummer van de kaart op **elk** prestatieblad vermeld.

Voor de berekening van de bezoldiging zijn de contracterende partijen van de arbeidsovereenkomst ertoe gehouden het dagelijks prestatieblad te gebruiken.

Ze bestaan uit twee exemplaren waarvan één exemplaar aan de werknemer gegeven wordt op het einde van de loonperiode.

Dit document wordt door de partijen erkend als het enige instrument naar hetwelk **mag** teruggegrepen worden ingeval van betwisting van de bezoldiging.

Indien het exemplaar getekend is door beide contracterende partijen van de overeenkomst, is iedere betwisting ervan onontvankelijk. Betwistingen zijn slechts toegelaten ingeval één van de **partijen** weigert het prestatieblad te ondertekenen. De werkgevers en werknemers **mogen** zonder wettige en nauwkeurige reden niet weigeren het voorgelegde prestatieblad te ondertekenen.

De bewijslast **valt ten laste** van de niet ondertekende partij, en in ingeval van betwisting bij de werkgever.

Les feuilles de prestation journalière doivent être conservées pendant la durée prévue à l'A.R. du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux (actuellement cinq ans).

En vue de faire appliquer cette CCT, les parties conviennent d'établir une feuille de prestation journalière ~~de modèle A en annexe~~ valable en droit uniquement pour le calcul du salaire.

Article 11. Lors de chaque paie, l'employeur remet au travailleur une fiche de paie, ~~de modèle B ci-joint, ou d'un~~ document établi par un secrétariat social agréé. Elle est établie en deux exemplaires dont un exemplaire est remis au travailleur. Elle est conforme à la feuille de prestation. La charge de la prévue incombe à l'employeur.

CHAPITRE VI. - Définition de suppression

Article 12. La présente CCT remplace la CCT du 9 décembre 1988, conclue au sein de la Commission Paritaire du transport concernant la durée du travail dans le secteur "Entreprise de déménagement, garde-meubles et leurs activités connexes" rendue obligatoire par A.R. du 14 août 1989, parue dans le M.B. le 13 septembre 1989; modifiée par la CCT du 17 juillet 1991 - rendue obligatoire par A.R. du 10 octobre 1991 et parue dans le M.B. le 10 janvier 1992; modifiée par la CCT du 17 juillet 1991 - rendue obligatoire par A.R. du 16 janvier 1992 et parue dans le M.B. le 20 février 1992; modifiée par la CCT du 21 décembre 1998 - rendue obligatoire par A.R. du 19 janvier 2000 et parue dans le M.B. le 6 avril 2000.

De dagelijkse prestatiebladen dienen bewaard te worden gedurende de periode voorzien in het KB van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten (momenteel vijfjaar). Met de bedoeling deze CAO te doen toepassen komen de partijen overeen een dagelijks prestatieblad ~~(model A in bijlage)~~ op te stellen enkel en alleen rechtsgeldig voor de berekening van het loon.

Artikel 11. Bij elke loonsuitbetaling geeft de werkgever een loonfiche aan de werknemer ~~zoals bijgevoegd model B~~ of door een erkend sociaal secretariaat opgesteld document. Ze bestaat uit twee exemplaren waarvan één exemplaar aan de werknemer gegeven wordt. Ze komt overeen met het prestatieblad. De bewijslast rust bij de werkgever.

HOOFDSTUK VI. - Opheffingsbepaling

Artikel 12. Deze CAO vervangt de CAO van 9 december 1988, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer betreffende de arbeidsduur in de sector "Verhuisondernemingen, meubelbewaring en aanverwante activiteiten ervan" algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 14 augustus 1989, bekendgemaakt in het B.S. van 13 september 1989; gewijzigd bij CAO van 17 juli 1991 - algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 10 oktober 1991 en bekendgemaakt in het B.S. van 10 januari 1992; gewijzigd bij CAO van 17 juli 1991 - algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 16 januari 1992 en bekendgemaakt in het B.S. van 20 februari 1992; gewijzigd bij CAO van 21 december 1998 - algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 19 januari 2000 en bekendgemaakt in het B.S. van 6 april 2000.

CHAPITRE VII. -Durée de validité

Article 13. La présente CCT entre en vigueur le 13 juin 2005. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission Paritaire du transport, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Cette CCT est conclue sous la condition suspensive que le Roi modifie l'A.R. du 12 avril 1988 relatif à la durée du travail de certains travailleurs occupés dans les entreprises de déménagement, garde-meubles et leurs activités connexes, conformément à l'avis des parties signataires, dont copie en annexe.

HOOFDSTUK VII - Geldigheidsduur

Artikel 13. Deze CAO treedt in werking op 13 juni 2005. Zij is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door **elk** van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging **moet** minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis **zal** stellen.

Deze CAO wordt gesloten onder de opschortende voorwaarde dat de Koning het K.B. van 12 april 1988 betreffende de arbeidsduur van het personeel tewerkgesteld in de ondernemingen van verhuizingen, **meubelbewaring** en hun aanverwante activiteiten wijzigt conform het advies van de ondertekende partijen, waarvan kopie **als** bijlage.